

实践结点研究的批评视角*

田海龙

(天津商学院外语学院,天津 300134)

摘要:本文综合 R. Scollon 和 S. Scollon 在“中介话语分析”和“结点分析”中对“实践结点”研究的论述,对实践结点研究的基本概念、实施步骤以及与主流批评话语分析的区别特征等核心内容进行介绍。本文分析其批评视角,认为实践结点研究坚持以社会问题为出发点,以社会变革为目的,坚持做事与反思并重。正是实践结点研究与主流批评语言学在研究对象上的区别和批评视角的相同确定了 R. Scollon 和 S. Scollon 的实践结点研究在语言学与社会学结合中的独特地位。

关键词:实践结点; 社会活动; 结点分析; 中介话语分析; 批评视角

Abstract: Based on R. Scollon and S. Scollon's study of "nexus of practice" known as "mediated discourse analysis" and "nexus analysis", this article expounds on the basic concepts, the central tasks and the focus of their study. The critical perspective of the study is analyzed as an emphasis both on the social issues/ social change and on critique of its own discourse. It is found that Scollon & Scollon's study of nexus of practice, while sharing the critical perspective, is different from the mainstream critical discourse analysis in that it focuses on social action rather than on discourse. It is this feature of the study that makes it distinctive in the "nexus" of linguistic turn to the social and social turn to the linguistic.

Key Words: nexus of practice; social action; nexus analysis; mediated discourse analysis; critical perspective

中图分类号: H0 文献标识码: A 文章编号: 1004 - 6038(2007)03 - 0001 - 04

1. 引言

2004年, Scollon 和 Scollon 出版了他们实践结点研究的新书《结点分析》。在这本书中, Scollon & Scollon 用“结点分析”这一新术语报告了他们 1978 至 1983 年间在美国阿拉斯加大学工作时的研究。那时, 他们使用了当时鲜为人知的因特网来组织课堂教学, 并和学生之间运用电子邮件传递信息。新的教学技术(手段和设备)给教学活动的参与者、教学话语以及活动参与者之间的互动秩序都带来了巨大的变化。教师不再仅仅是“专家”, 有时也需要向学生请教电脑使用方面的问题; 教学话语也不再集中在教学大纲的范围之内, 而是更多地涉及到课堂管理和人际关系方面的话题; 互动秩序完全打破了以教师为中心的传统模式, 学生也可以和教师主动交流, 而且还可以和设备管理人员甚至其他学生交流。正是对这些看似普通的社会现象的研究, Scollon 和 Scollon(2004) 引用了一系列“结点分析”(nexus analysis)的重要概念, 如社会活动(social action)、中介手段/文化工具(mediational means/cultural tools)、衔接面(site of engagement)、实践结点(nexus of practice)、社会实践(social practice)、历史个体(historical body)、互动秩序(interaction order)、在位话语(discourse in place)以及话语周期(cycles of discourse)。其中有的概念, 如在位话语, Scollon 和 Scollon(2003)以专著的形式专门加以论述, 而另一些概念, 如社会活动、中介手段/文化工具、衔接面、实践结点, 也包括在位话语, 在他们对同样普通的社会活动的研究中就已经使用, 如对他们两岁女儿“传递物品”的研究(R. Scollon, 2001a)、对“喝咖啡”(R. Scollon, 2001b)的研究、对“打太极”和“学汉语”(S. Scollon, 2003)的研究, 等等。不过他们一直将这些研究称为“中介话语分析”(Mediated dis-

course analysis)。

不论术语是“中介话语分析”, 还是“结点分析”, R. Scollon 和 S. Scollon 的研究始终围绕“实践结点”进行, 其内容包括以上这些重要概念(Tian, 2004)。因此, 我们不妨谨慎地认为“结点分析”是自 1998 年起“中介话语分析”研究的最新成果, 也是对“中介话语分析”研究的总结和发展。为了行文的方便, 我们在非特指的情况下用“实践结点研究”来综合以上两个术语所包含的内容, 在理解 R. Scollon (1998, 2001a, 2001b)、Scollon 和 Scollon (2003, 2004) 和 S. Scollon (2003) 论述的基础上, 对实践结点研究作一介绍。我们希望通过阐述实践结点研究的内容以及分析其批评视角来认识 R. Scollon 和 S. Scollon 对实践结点的研究在语言学与社会学结合中的独特地位。

2. 实践结点研究的核心内容

实践结点研究的出发点是社会活动。历史的个体运用各种中介手段、通过不同的互动秩序实施各种社会实践, 如教师在课堂上“叫学生名字”、“走近学生”、“递给他作业”, 等等。这些社会实践汇集到一起便形成社会活动, 如以上三个具体实践形成“发作业”这一社会活动。社会活动发生在真实的时间上的一个时刻(moment), 称为“衔接面”; 这些衔接面不断地有规则地重复, 即是“实践结点”。实践结点是社会活动的具体体现, 是 Scollon 和 Scollon 研究社会活动的重心所在。

在具体的社会活动中, 交织在“实践结点”上的社会实践是多种多样的, 而且是动态变化的(Scollon & Scollon, 2004: 89)。实践结点研究特别注重研究交汇在“实践结点”上的三个成分: 作为活动参与者的“历史个体”, 建立彼此现行关系的“互动秩序”以及使活动可能

* 本研究受到国家留学基金(20023034)和国家社会科学基金(03BYY024)资助。

作者简介: 田海龙, 教授, 博士, 研究方向: 社会语言学, 话语研究

收稿日期: 2006 - 05 - 11; 2006 - 07 - 19(修改稿)

发生的参与者使用的“在位话语”。如图1所示。

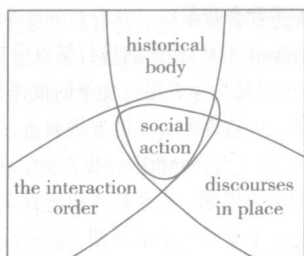


图1 交织在实践结点上的历史个体、互动秩序和在位话语
(Scollon & Scollon 2004:20)

Scollon 和 Scollon (2004:4) 用“话语周期”这一术语来描绘这三个成分的特点。话语这里指“人们在交际中相互作用的方式”。在“发作业”这个活动中,作为参与者的教师和学生,他们谁坐谁站,怎样讲话,都是从小养成的习惯。这些习惯不仅有其过去的发展轨迹,而且或者还会继续下去,或者会有所改变。所谓“周期”就是指活动从“过去”到“将来”的循环。这里,Scollon 和 Scollon 借用生态循环的概念来说明交汇在实践接点上的社会活动的各个成分不是凭空产生的,它们有各自发展的轨迹,有自己的过去和未来。如图2所示。

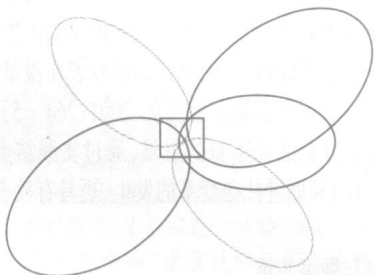


图2 交织在实践结点上的各个话语周期
(Scollon & Scollon, 2004:28)

实践结点研究的任务就是要发现任一时刻(衔接面)社会活动中哪(些)个循环更关键;就是要分析这些循环,看这些时刻的活动如何由过去的实践所构建又如何导致新的活动形式;就是要发现变革和变化点,以便能够引起新的、更有效的“实践结点”。所以,Scollon 和 Scollon (2004) 提出进行结点分析的三个步骤:1) 对接实践结点 (Engaging the nexus of practice); 2) 导航实践接点 (navigating the nexus of practice); 3) 改变实践接点 (changing the nexus of practice)。所谓对接实践接点,就是使你的研究活动与所研究的社会活动对接,形成一体。在这个阶段,研究者要确定一个研究课题(通常为“社会问题”),找出关键的社会活动者(历史个体),观察互动秩序,找出最重要的那个话语周期。所有这些只有一个目的:研究者不要将自己置于实践接点之外,而要置身其中,成为实践接点的完全参与者。

在实践结点研究的第二阶段研究者要“弄清来龙去脉,预测发展趋势”,这就是导航实践接点的基本含义。实践接点是历史个体、互动秩序和在位话语的大交汇,是这些成分在各自循环周期过程中与其他成分的交织,它们各自有各自的历史,现在交织在一起,将来还要按照各自的轨迹发展下去(如图2所示)。实践结点研究要求研究者以现在的结点为起点,向过去和将来延伸,要弄清它们过去的发展轨迹,预测将来的发展趋势。要完成这个任务,Scollon 和 Scollon (2004) 建议运用话语分析和目的分析的方法。

话语分析包括批评话语分析、互动社会语言学和人类语言学的

方法。“人类语言学为我们提供了进行结点分析必不可少的比较民族研究的观点,互动社会语言学对研究实践结点中正在进行的、真实的、面对面的社会交流非常有用,而批评话语分析对研究我们所关心的符号生态系统中权力的循环提供了理论框架”(Scollon & Scollon, 2004:136)。话语分析的对象不仅是书面和口头使用的语言,而且包括其他交际符号;不仅是具体社会活动参与者的话语,而且包括分析者的分析话语。目的分析是要说明参与者(包括分析者)是出于什么目的(把自己置于什么位置)来解释社会活动的,是为了解释而解释,或是仅仅证明活动的存在?他们有没有承担解释的责任?或是把责任推给了社会?目的分析并非是要找出活动背后的真正目的,而是通过研究参与者对活动本身以及对活动的解释的特征描写,使自己融于这个描写过程之中以便寻找改变活动本质的其他角度。

通过话语分析和目的分析,研究者置身于实践结点之中,提出一系列问题,而不是许多命题,以此干预社会活动,这就过渡到第三个阶段:改变实践结点。第二阶段研究者所收集的材料,所做的分析和写作,都是源于实践接点的“再符号化”话语活动,这些新产生的分析话语将进一步再被符号化为中介手段,成为历史个体、互动秩序和在位话语的一部分,共同构成新的实践结点,完成改变旧的社会活动的任务。

3. 实践结点研究的批评视角

R. Scollon 曾经将实践结点研究与批评话语分析作过详细的比较。例如,他将“中介话语分析”与 Fairclough & Wodak (1997) 提出的批评话语分析的8个内容进行了一对一的比较 (R. Scollon, 2001b: 141)。中介话语分析,以及结点分析,与批评话语分析一样关注社会问题,也认为话语是历史的,话语从事意识形态工作,话语是社会活动的一种形式。在这四个问题上,R. Scollon 和 S. Scollon 的研究与批评话语分析完全一样。但是 Scollon 并不完全同意批评话语分析所持有的权力关系是话语的以及话语构成社会和文化这两个观点。他认为,权力关系并非仅是话语的,权力关系也是以社会活动为基础的,同时他还认为,社会文化不仅由话语构成,也由社会的物质产品构成。R. Scollon 还认为,批评话语分析的问题在于没有建立起话语与社会活动的联接,认为他的研究与批评话语分析的最大区别在于批评话语分析的研究对象是话语,中介话语分析的研究对象是社会活动,结点分析的研究对象亦是社会活动。正是在话语与社会的联接(link)和研究的对象两个问题上 R. Scollon 和 S. Scollon 的研究区别于批评话语分析。对此,S. Scollon (2003:174) 也有类似的论述。

尽管 R. Scollon 在最大程度上使他们的研究区别于批评话语分析,而且区别也确实存在,但是,他也认为这种区别只是研究侧重点的不同 (R. Scollon, 2001b:145)。在批评话语分析呈现出多种方法的情况下,实践结点研究以社会活动为研究对象,只是与 Fairclough 倡导的“话语实践”(discursive practice) 研究有所区别,而它对交织在实践结点的各个成分的发展轨迹的重视又与 Wodak 的“话语-历史分析”(discourse-historical approach) 方法非常相似 (R. Scollon, 2001b: 164; S. Scollon, 2003:174)。所以,研究的侧重点不同只是表明实践结点研究与批评话语分析的研究角度不一样,或者严格地说,实践结点研究是批评话语分析诸多方法中的一个。

批评话语分析,以及它的前身批评语言学,吸收社会科学中的各种批评思想,完成了语言学向社会的转向,与社会科学向语言的转向

结合在一起,使语言学在社会科学研究中的地位得以突显,其根本原因就在于批评话语分析以研究社会问题为使命,以引起社会变革为目的。在这个大前提下,批评话语分析形成多个研究方法。例如, Fairclough (1989, 1992, 1995, 2000, 2003; Chouliaraki & Fairclough, 1999) 致力于对新资本主义的研究,提出的“话语实践”学说,形成一种语言学与社会学流派既相互借鉴又彼此区别的“超学科”的批评话语分析的研究方法。与此同时, van Dijk (1993, 1998, 2001) 的“社会认知”方法更多的从认知的角度研究语篇与意识形态和权力关系之间的相互作用,而 Wodak 和她领导的“维也纳”团队则从历史的角度分析研究当今社会的种族歧视问题,形成“话语——历史分析”研究方法 (Wodak, 1999; Reisigl & Wodak, 2001)。实践结点研究成为批评话语分析的一个方法,被认为是批评话语分析队伍中的新军 (Reisigl & Wodak, 2001: 4),其根本原因也在于实践结点研究“解决社会问题、引起社会变革和反思分析话语”的批评视角。

1) 坚持以社会问题为导向

R. Scollon 和 S. Scollon 非常强调他们的研究以社会问题为出发点。他们对计算机和网络与教学活动的参与者、教学话语以及他们之间的互动秩序之间关系的研究兴趣,就是源于他们对社会问题的关注。“这个[社会]问题就是阿拉斯加当地人在教育、法律、医疗和其他服务中受到的歧视和由此导致的与这些领域的分离”(Scollon & Scollon, 2004: 59)。歧视的一个根源在于阿拉斯加当地人与大多来自美国本土的、说英语的白人教师、医生、律师、警察以及政府官员之间社会交往的习惯模式。然而,在使用计算机和网络的课堂上,由于技术对教师和学生都是新的,“师生关系中教师的专家地位至少是在教学管理环节被改变了”(Scollon & Scollon, 2004: 59)。也就是说,新技术的引进带来了人们交流方式的改变。由此看来,结点分析的关注点是社会问题,这也是进行结点分析的第一步。研究者要使自己与实践结点对接,就要找准一个社会问题为研究课题,找出关键的社会活动者(历史个体),观察互动秩序,找出最重要的那个话语周期。

在这一点上,实践结点研究与批评话语分析惊人的相似。例如, Fairclough 的批评话语分析框架也是把社会问题作为研究的第一步 (Fairclough, 2001: 236; 2003: 209 - 210; Chouliaraki & Fairclough, 1999: 60)。van Dijk (1993) 也指出,批评话语分析首要的兴趣和动机是棘手的社会问题。然而,结点分析更具特色的是它强调社会问题不是“找”来的,而是研究者所从事的工作本身(如周围的人和机构)所赋予的,正如 Scollon & Scollon (2004: 70) 所说,从结点分析的角度看,我们发现我们已经置身于我们所处的位置,不需要为了将自己置身于结点实践之中而再去做那些前期的调查和研究。不论是 R. Scollon 对“喝咖啡”(2001b)和“递物品”(2001a)这些活动的研究,还是 S. Scollon 对“打太极”和“学汉语”(2003)等活动的研究,无一例外地将自己置身于实践结点之中。

2) 坚持以社会变革为目的

实践结点研究(包括中介话语分析和结点分析)以社会活动而不是话语为研究对象,认为话语只是其所研究的社会活动中的一个成分,其根本原因正如 Scollon (2001: 145) 所相信的那样是社会活动具有倾向性(biased)。也就是说,倾向性存在于实践之中,而不是在理智的、逻辑的、客观的分析之中。与 van Dijk (2001: 96) 认为的批评话语分析具有倾向性相对照, Scollon 认为社会活动具有倾向性更能说明实践结点研究坚持社会发展变化的基础是参与者在社会活动中创

造自己的历史和生活习惯。正是这种对社会活动的重视导致了实践结点研究的目的是促进社会变革。

从 Scollon 和 Scollon (2004) 提出的进行结点分析的三个步骤来看,结点分析的整个过程都贯穿着促进变革的批评视角。它不仅注重分析实践结点上各个话语周期过去的发展轨迹,还注重预测各个话语周期的未来走向,更注重在分析中寻找实践结点上最重要的、能引起新的实践结点的话语周期。在新技术引进课堂的社会活动中,历史个体(参与者)是一个重要的话语周期,他的互动秩序和在位话语都发生了变化,最终会遵循自己的发展轨迹完成一个周期,形成新的历史个体(即习性 habitus)。这个新的历史个体与新的互动秩序和在位话语结成新的衔接面,进而形成新的实践结点。在这个实践结点的变化轨迹上,起点处的阿拉斯加当地人被歧视的社会问题在终点上被新的实践结点所代替,平等的交流(例如教师与学生)成为新的互动秩序,社会变革得以实现。

批评话语分析也以实现社会变革为目的。例如, Fairclough 和 Wodak (1997: 258) 指出,“批评话语分析是社会实践和社会关系的一种干预形式”。然而,批评话语分析实现社会变革的手段是话语实践,话语的社会建构力。所以,在 Fairclough 的批评话语分析方法中,社会变革的实现在很大程度上是靠分析家的分析话语,即分析家的话语实践。也正因为如此,所以他才呼吁分析家要走出学术圈,和社会活动家一起设计和实施研究,把批评话语发表在报纸,把政治家晦涩的话语中包含的意识形态暴露给公众 (2001: 264 - 5)。与此对照,结点分析注重通过社会活动本身的发展,通过实践结点上历史个体习惯的形成,来带动和促进社会变革的发生,更具有社会变革的实质意义。

3) 坚持反思与做事并重

“批评”这个术语在英国东安格利亚大学的四位学者提出批评语言学的概念之后,成为许多语言学分支的冠名,如批评话语分析,批评社会语言学 (Singh, 1996), 批评应用语言学 (Pennycook, 2001) 等。但是,“批评”不仅仅是“负面(negative)意义”,冠以“批评”的语言学诸分支,也不仅仅是对这些分支现有研究成果的不满意或标新立异。“批评”应该有两个基本意思:一个是把故意隐瞒的权力关系和意识形态明朗化;另一个意思是反思研究本身。换言之,批评就是做事和反思。做事就是解决社会问题,反思就是随时清楚研究本身的不足。批评话语分析是这样,批评应用语言学也是这样 (Pennycook, 2001), 实践结点研究也不例外。正如 R. Scollon (2001b: 143) 所说,实践结点研究“不仅研究当代社会权力滥用话语中的意识形态立场,而且研究自身理论和方法的不足”。

“批评”的第一个意思在实践结点研究“以社会问题为导向、以社会变革为目的”中已经得到体现。“批评”的第二个意思在实践结点的主旨上也得到体现。Scollon 和 Scollon (2004: 104) 在分析他们在阿拉斯加的研究时指出,“结点分析重要的一点就是不仅研究社会活动参与者的话语,而且研究结点分析本身的话语。结点分析的主旨就是它认为话语,任何话语,在任何符号生态系统中都是一个引起变革的力量”。很明显,实践结点研究也把研究者的分析话语视为社会变革的力量。正是如此,分析话语一定要反思本身的缺陷,这是因为“推理过程在本身缺陷被批评之前是不可能理解其基础的,因此也很难是完整的”。(R. Scollon, 2001b: 142)

4. 结语

实践结点研究坚持以社会问题为出发点,坚持以社会变革为目的,坚持做事与反思并重,体现出实践结点研究的批评视角。所谓批评视角,简言之,就是指带着某种态度做事。例如,说批评话语分析是一种批评视角,是指它不是一种可供应用的方法或理论,而是CDA分析家带着一种倾向性态度去解决社会问题(van Dijk, 2001)。实践结点研究的批评视角与批评话语分析的批评视角总体上是一致的,这是实践结点研究成为批评话语分析一个方法的基础。然而,实践结点研究成为批评话语分析一个方法的更重要原因在于实践结点研究注重以社会活动为研究对象,而不仅仅是话语。R. Scollon和S. Scollon在潜心研究实践结点过程中,把他们的批评视角逐渐融入对社会活动的研究之中,形成“中介话语分析”和“结点分析”方法,在批评话语分析诸方法中独树一帜,在研究社会问题时得到应用(如R. Scollon, 1999; Scollon & Scollon, 1997; R. Scollon et al., 1999),成为语言学与社会学结合的又一具体模式。

注释:

R. Scollon(2001:183)认为其1998年出版的*Mediated Discourse as Social Interaction: A Study of News Discourse*(New York: Longman)第一次勾勒出中介话语分析的主要论点。

在Scollon & Scollon的研究中,社会实践和社会活动是两个不同的概念。在Scollon和Scollon的研究中,社会实践并非指社会实践的抽象的、泛指的意义,而是指具体的日常活动,如课堂上“叫学生名字”、“走近学生”、“递给他作业”;咖啡馆里“看菜单”、“要咖啡”、“交钱”等等。这些具体的社会实践汇集到一个历史时刻,形成一个衔接,并且不断重复,才形成社会活动,如以上具体实践分别形成“发作业”和“买杯咖啡”这些社会活动。读者可进一步参考Scollon, 2001:12, 14, 147, 159以及Scollon & Scollon, 2004:28, 63, 67。

在Singh编辑的*Towards a Critical Sociolinguistics*一书中,所收集的论文就出于对社会语言学现有成果的“深深不满”(Singh, 1996: 2)。虽然该书试图开辟新的社会语言学研究方法,但“批评”的含义并没有超出其本意。

参考文献:

- [1] Chouliaraki, L. & Fairclough, N. *Discourse in Late Modernity: Rethinking Critical Discourse Analysis* [M]. Edinburgh: Edinburgh University Press, 1999.
- [2] Fairclough, N. *Language and Power* [M]. London: Longman, 1989.
- [3] Fairclough, N. *Discourse and Social Change* [M]. Cambridge: Polity Press, 1992.
- [4] Fairclough, N. *Critical Discourse Analysis* [M]. London: Longman, 1995.
- [5] Fairclough, N. *New Labour New Language* [M]. London: Routledge, 2000.
- [6] Fairclough, N. The Discourse of New Labour: Critical Discourse Analysis [A]. In Wetherell, M., Taylor, S. & Yates, S. *Discourse as Data* [C]. London: Sage in Association with The Open University, 2001: 229 - 266.
- [7] Fairclough, N. *Analysing Discourse: Textual Analysis for Social Research* [M]. London and New York: Routledge, 2003.
- [8] Fairclough, N. & Wodak, R. Critical Discourse Analysis [A]. In Van Dijk (ed.) *Discourse as Social Interaction* [C]. London: Sage, 1997: 258 - 284.
- [9] Pennycook, A. *Critical Applied Linguistics: A Critical Introduction* [M]. Mahwah, New Jersey, and London: Lawrence Erlbaum Associates, Publishers, 2001.
- [10] Reisigl, M. & Wodak, R. *Discourse and Discrimination: Rhetorics of Racism and Antisemitism* [M]. London: Routledge, 2001.
- [11] Scollon, R. *Mediated Discourse as Social Interaction: A Study of News Discourse* [M]. New York: Longman, 1998.
- [12] Scollon, R. Official and Unofficial Discourses of National Identity: Question Raised by the Contemporary Hong Kong [A]. In Wodak & Ludwig (eds.) *Challenges in a Changing World: Issues in Critical Discourse Analysis* [C]. Vienna: Passagen Verlag, 1999: 21 - 35.
- [13] Scollon, R. *Mediated Discourse: The Nexus of Practice* [M]. London and New York: Routledge, 2001a.
- [14] Scollon, R. Action and Text: Toward an Integrated Understanding of the Place of Text in Social (inter) Action, Mediated Discourse Analysis and the Problem of Social Action [A]. In Wodak & Mayer (eds.) *Methods of Critical Discourse Analysis* [C]. London: Sage, 2001b: 139 - 183.
- [15] Scollon, R., Bhatia, V., Li, D., & Yung, V. Blurred Genre and Fuzzy Identities in Hong Kong Public Discourse: Foundational Ethnographic Issues [J]. *Applied Linguistics*, 1999: 20 (1): 22 - 43.
- [16] Scollon, R. & Scollon, S. W. Political, Personal, and Commercial Discourses of National Sovereignty: Hong Kong Becomes China [A]. In M. Lauristin (ed.) *Intercultural Communication and Changing National Identities* [C]. Tartu: Tartu University Press, 1997: 49 - 71.
- [17] Scollon, R. & Scollon, S. W. *Discourse in Place: Language in the Material World* [M]. London and New York: Routledge, 2003.
- [18] Scollon, R. & Scollon, S. W. *Nexus Analysis: Discourse and the Emerging Internet* [M]. London and New York: Routledge, 2004.
- [19] Scollon, S. W. Political and Somatic Alignment: Habitus, Ideology and Social Practice [A]. In Weiss & Wodak (eds.) *Critical Discourse Analysis: Theory and Interdisciplinarity* [C]. New York: Palgrave Macmillan, 2003: 167 - 198.
- [20] Singh, R. (ed.) *Towards a Critical Sociolinguistics* [C]. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 1996.
- [21] Tian, Hailong. Review of David Li *Discourse in Search of Members: In Honor of Ron Scollon* [J]. *Language in Society*, 2004/2.
- [22] van Dijk, T. Principles of Critical Discourse Analysis [J]. *Discourse & Society*, 1993. Vol. 4 (2): 249 - 283.
- [23] van Dijk, T. Opinions and Ideologies in the Press [A]. In Bell & Garrett (eds.) *Approaches to Media Discourse* [C]. Oxford: Blackwell, 1998: 21 - 63.
- [24] van Dijk, T. Critical Discourse Analysis [A]. In Schiffrin, et al. (eds.) *The Handbook of Discourse Analysis* [C]. Malden, Mass.: Blackwell Publishers, 2001: 352 - 371.
- [25] Wodak, R. Critical Discourse Analysis at the End of the 20th Century [J]. *Research on Language and Social Interaction*, 32 (1 & 2), 1999: 185 - 93.